

THE VANISHING FAIR

???? I wonder, shall I and the friend who's far from me Once more be granted of Fate to meet, we twain!..So saying, he fell upon her and beat her with a staff of almond-wood, till she cried out, "[Help], O Muslims!" and he redoubled the beating upon her, till the folk heard her cries and coming to her, [found] Aboulhusn beating her and saying to her, "O old woman of ill-omen, am I not the Commander of the Faithful? Thou hast enchanted me!" When the folk heard his words, they said, "This man raveth," and doubted not of his madness. So they came in upon him and seizing him, pinioned him and carried him to the hospital. Quoth the superintendent, "What aileth this youth?" And they said, "This is a madman." "By Allah," cried Aboulhusn, "they lie against me! I am no madman, but the Commander of the Faithful." And the superintendent answered him, saying, "None lieth but thou, O unluckiest of madmen!" .86. Omar ben el Khettab and the Young Bedouin cccxcv.David and Solomon, i. 275..So she took the hundred dinars and the piece of silk and returned to her dwelling, rejoicing, and went in to Aboulhusn and told him what had befallen, whereupon he arose and rejoiced and girt his middle and danced and took the hundred dinars and the piece of silk and laid them up. Then he laid out Nuzhet el Fuad and did with her even as she had done with him; after which he rent his clothes and plucked out his beard and disordered his turban [and went forth] and gave not over running till he came in to the Khalif, who was sitting in the hall of audience, and he in this plight, beating upon his breast. Quoth the Khalif to him, "What aileth thee, O Aboulhusn!" And he wept and said, "Would thy boon-companion had never been and would his hour had never come!" "Tell me [thy case,]" said the Khalif; and Aboulhusn said, "O my lord, may thy head outlive Nuzhet el Fuad!" Quoth the Khalif, "There is no god but God!" And he smote hand upon hand. Then he comforted Aboulhusn and said to him, "Grieve not, for we will give thee a concubine other than she." And he bade the treasurer give him a hundred dinars and a piece of silk. So the treasurer gave him what the Khalif bade him, and the latter said to him, "Go, lay her out and carry her forth and make her a handsome funeral." So Aboulhusn took that which he had given him and returning to his house, rejoicing, went in to Nuzhet el Fuad and said to her, "Arise, for the wish is accomplished unto us." So she arose and he laid before her the hundred dinars and the piece of silk, whereat she rejoiced, and they added the gold to the gold and the silk to the silk and sat talking and laughing at one another..???? Like a sun at the end of a cane in a hill of sand, She shines in a dress of the hue of pomegranate flower..There was once, in a province of Persia, a king of the kings, who was mighty of estate, endowed with majesty and veneration and having troops and guards at his command; but he was childless. Towards the end of his life, his Lord vouchsafed him a male child, and the boy grew up and was comely and learned all manner of knowledge. He made him a private place, to wit, a lofty palace, builded with coloured marbles and [adorned with] jewels and paintings. When the prince entered the palace, he saw in its ceiling the picture [of a woman], than whom he had never beheld a fairer of aspect, and she was compassed about with slave-girls; whereupon he fell down in a swoon and became distraught for love of her. Then he sat under the picture, till, one day, his father came in to him and finding him wasted of body and changed of colour, by reason of his [continual] looking on that picture, thought that he was ill and sent for the sages and physicians, that they might medicine him. Moreover, he said to one of his boon-companions, 'If thou canst learn what aileth my son, thou shalt have of me largesse.' So the courtier went in to the prince and spoke him fair and cajoled him, till he confessed to him that his malady was caused by the picture. Then he returned to the king and told him what ailed his son, whereupon he transported the prince to another palace and made his former lodging the guest-house; and whosoever of the Arabs was entertained therein, he questioned of the picture, but none could give him tidings thereof..So Iblis drank off his cup, and when he had made an end of his draught, he waved his hand to Tuhfeh, and putting off that which was upon him of clothes, delivered them to her. Amongst them was a suit worth ten thousand dinars and a tray full of jewels worth a great sum of money. Then he filled again and gave the cup to his son Es Shisban, who took it from his hand and kissing it, stood up and sat down again. Now there was before him a tray of roses; so he said to her 'O Tuhfeh sing upon these roses.' Harkening and obedience,' answered she and sang the following verses:???? a. Story of the Eunuch Sewab (228) cccxxiv.???? a. Story of the Physician Douban xi."O sister mine," answered Dinarzad, "bring forth that which is with thee and that which is present to thy mind of the story concerning the craft of women and their wiles, and have no fear lest this endamage thee with the king; for that women are like unto jewels, which are of all kinds and colours. When a [true] jewel falleth into the hand of him who is knowing therein, he keepeth it for himself and leaveth that which is other than it. Moreover, he preferreth some of them over others, and in this he is like unto the potter, who filleth his oven with all the vessels [he hath moulded] and kindleth fire thereunder. When the baking is at an end and he goeth about to take forth that which is in the oven, he findeth no help for it but that he must break some thereof, whilst other some are what the folk need and whereof they make use, and yet other some there be that return to their whilom case. Wherefore fear thou not to adduce that which thou knowest of the craft of women, for that in this is profit for all folk."???? It rests with him to heal me; and I (a soul he hath Must suffer that which irks it), go saying, in my fear.After a few days, his brother returned and finding him healed of his sickness, said to him, "Tell me, O my brother, what was the cause of thy sickness and thy pallor, and what is the cause of the return of health to thee and of rosiness to thy face after this?" So he acquainted him with the whole case and this was grievous to him; but they concealed their affair and agreed to leave the kingship and fare forth pilgrim-wise, wandering at a venture, for they deemed that there had befallen none the like of this which had befallen them. [So they went forth and wandered on at hazard] and as they journeyed, they saw by the way a woman imprisoned in seven chests, whereon were five locks, and sunken in the midst of the salt sea, under the guardianship of an Afrit; yet for all this that woman issued forth of the sea and opened those locks and

coming forth of those chests, did what she would with the two brothers, after she had circumvented the Afrit. . . . q. Khelbes and his Wife and the Learned Man dccccvi. The king gave him money and men and troops galore and Bekhtzeman said in himself, 'Now am I fortified with this army and needs must I conquer my enemy therewith and overcome him;' but he said not, 'With the aid of God the Most High.' So his enemy met him and overcame him again and he was defeated and put to the rout and fled at a venture. His troops were dispersed from him and his money lost and the enemy followed after him. So he sought the sea and passing over to the other side, saw a great city and therein a mighty citadel. He asked the name of the city and to whom it belonged and they said to him, 'It belongeth to Khedidan the king.' So he fared on till he came to the king's palace and concealing his condition, passed himself off for a horseman (120) and sought service with King Khedidan, who attached him to his household and entreated him with honour; but his heart still clave to his country and his home. . . . e. The Barber's Story cxliii. . . . Then get thee gone nor covet that which thou shall ne'er obtain; So shall it be, although the time seem near and the event. Fourteenth Officer's Story, The, ii. 183. . . . "Fair patience practise, for thereon still followeth content." So runs the rede 'mongst all that dwell in city or in tent. And indeed, O my brother, the night thou camest to me and we caroused together, I and thou, it was as if the Devil came to me and troubled me that night." "And who is he, the Devil?" asked the Khalif. "He is none other than thou," answered Aboulhusn; whereat the Khalif smiled and sitting down by him, coaxed him and spoke him fair, saying, "O my brother, when I went out from thee, I forgot [to shut] the door [and left it] open, and belike Satan came in to thee." Quoth Aboulhusn, "Ask me not of that which hath betided me. What possessed thee to leave the door open, so that the Devil came in to me and there befell me with him this and that?" And he related to him all that had befallen him, from first to last, and there is no advantage in the repetition of it; what while the Khalif laughed and hid his laughter. The company marvelled at this story and said all, 'Woe to the oppressor!' Then came forward the sixteenth officer and said, 'And I also will tell you a marvellous story, and it is on this wise. THE TWO KINGS AND THE VIZIER'S DAUGHTERS. (154). . . . Wherefore fair patience look thou use, for sure 'tis praiseworthy; Yea, and its issues evermore are blessed and benign;. . . . 'Twas not of wine that I had drunk; her mouth's sweet honeyed dews It was intoxicated me with bliss and ravishment. When the king heard this story, he smiled and it pleased him and he bade the vizier go away to his own house. The following story occupies the last five Nights (cxcv-cc) of the unfinished Calcutta Edition of 1814-18. The only other text of it known to me is that published by Monsieur Langles (Paris, 1814), as an appendix to his Edition of the Voyages of Sindbad, and of this I have freely availed myself in making the present translation, comparing and collating with it the Calcutta (1814-18) Text and filling up and correcting omissions and errors that occur in the latter. In the Calcutta (1814-18) Text this story (Vol. II. pp. 367-378) is immediately succeeded by the Seven Voyages of Sindbad (Vol. II. pp. 378-458), which conclude the work. . . . Woe's me for one who burns for love and longing pain! Alas for the regrets my heart that rend and tear! Then said she to me, "To-morrow morning, when Amin el Hukm cometh, have patience with him till he have made an end of his speech, and when he is silent, return him no answer; and if the prefect say to thee, 'What ailest thee that thou answerest him not?' do thou reply, 'O lord, know that the two words are not alike, but there is no [helper] for him who is undermost (101), save God the Most High.' (102) The Cadi will say, 'What is the meaning of thy saying,' The two words are not alike'" And do thou make answer, saying, 'I deposited with thee a damsel from the palace of the Sultan, and most like some losel of thy household hath transgressed against her or she hath been privily murdered. Indeed, there were on her jewels and raiment worth a thousand dinars, and hadst thou put those who are with thee of slaves and slave-girls to the question, thou hadst assuredly lit on some traces [of the crime]. When he heareth this from thee, his agitation will redouble and he will be confounded and will swear that needs must thou go with him to his house; but do thou say, 'That will I not do, for that I am the party aggrieved, more by token that I am under suspicion with thee.' If he redouble in calling [on God for aid] and conjure thee by the oath of divorce, saying, 'Needs must thou come,' do thou say, 'By Allah, I will not go, except the prefect come also.' Officer's Story, The Twelfth, ii. 179. After your loss, nor trace of me nor vestige would remain, iii. 41. When the tither heard the old man's speech, he relented towards him and said to him, 'O old man, I make thee a present of that which is due from thee, and do thou cleave to me and leave me not, so haply I may get of thee profit that shall do away from me my errors and guide me into the way of righteousness.' So the old man followed him, and there met him another with a load of wood. Quoth the tither to him, 'Pay what is due from thee.' And he answered, 'Have patience with me till to-morrow, for I owe the hire of a house, and I will sell another load of wood and pay thee two days' tithe.' But he refused him this and the old man said to him, 'If thou constrain him unto this, thou wilt enforce him quit thy country, for that he is a stranger here and hath no domicile; and if he remove on account of one dirhem, thou wilt lose [of him] three hundred and threescore dirhems a year. Thus wilt thou lose the much in keeping the little.' Quoth the tither, 'I give him a dirhem every month to the hire of his lodging.' 44. Haroun er Reshid with the Damsel and Abou Nuwas cccxxxviii. Mamoun (El) El Hakim bi Amrillah, The Merchant and the Favourite of the Khalif, iii. 171. Thy loss is the fairest of all my heart's woes, iii. 43. 5. Nouredin Ali of Cairo and his Son Bedreddin Hassan xx. . . . It is as the jasmine, when it I espy, As it glitters and gleams midst its boughs, were a sky. Officer's Story, The First, ii. 122. (Conclusion). Then said El Aziz to the King of Baghdad, "I would fain speak a word to thee; but do thou not exclude from us those who are present. If thou consent unto my wish, that which is ours shall be thine and that which is incumbent on thee shall be incumbent on us, (121) and we will be to thee a mighty aid against all enemies and opposites." Quoth Ins ben Cais, "Say what thou wilt, O King, for indeed thou excellest in speech and attainest [the mark] in that which they sayest" So El Aziz said to him, "I desire that thou give thy daughter Mariyeh in marriage to my son El Abbas, for thou knowest that wherewithal he is gifted of beauty and loveliness and brightness and perfection and how he beareth himself in the frequentation of the valiant and his constancy in the

stead of smiting and thrusting." "By Allah, O king," answered Ins ben Cais, "of my love for Mariyeh, I have appointed her disposal to be in her own hand; wherefore, whomsoever she chooseth of the folk, I will marry her to him." THE BOOK OF THE THOUSAND NIGHTS AND ONE NIGHT..Drink ever, O lovers, I rede you, of wine, ii. 230..? ? ? ? ? But, when from home it fares, forthright all glory it attains And 'twixt the eyelid and the eye incontinent 'tis dight..Selim followed him till he brought him to an underground chamber and showed him somewhat of wine that was to his mind. So he occupied him with looking upon it and taking him at unawares, sprang upon him from behind and cast him to the earth and sat upon his breast. Then he drew a knife and set it to his jugular; whereupon there betided Selim [that wherewithal] God made him forget all that He had decreed [unto him], (72) and he said to the cook, 'Why dost thou this thing, O man? Be mindful of God the Most High and fear Him. Seest thou not that I am a stranger? And indeed [I have left] behind me a defenceless woman. Why wilt thou slay me?' Quoth the cook, 'Needs must I slay thee, so I may take thy good.' And Selim said, 'Take my good, but slay me not, neither enter into sin against me; and do with me kindness, for that the taking of my money is lighter (73) than the taking of my life.' Presently, her husband entered and saw the girdle and knew it. Now he was ware of the king's love for women; so he said to his wife, 'What is this that I see with thee?' Quoth she, 'I will tell thee the truth,' and recounted to him the story; but he believed her not and doubt entered into his heart. As for the king, he passed that night in chagrin and concern, and when it morrowed, he summoned the chamberlain and investing him with the governance of one of his provinces, bade him betake himself thither, purposing, after he should have departed and come to his destination, to foregather with his wife. The chamberlain perceived [his intent] and knew his design; so he answered, saying, 'Hearkening and obedience. I will go and set my affairs in order and give such charges as may be necessary for the welfare of my estate; then will I go about the king's occasion.' And the king said, 'Do this and hasten.' A great theft had been committed in the city and I was cited, (139) I and my fellows. Now it was a matter of considerable value and they (140) pressed hard upon us; but we obtained of them some days' grace and dispersed in quest of the stolen goods. As for me, I sallied forth with five men and went round about the city that day; and on the morrow we fared forth [into the suburbs]. When we came a parasang or two parasangs' distance from the city, we were athirst; and presently we came to a garden. So I went in and going up to the water-wheel, (141) entered it and drank and made the ablution and prayed. Presently up came the keeper of the garden and said to me, "Out on thee! Who brought thee into this water-wheel?" And he cuffed me and squeezed my ribs till I was like to die. Then he bound me with one of his bulls and made me turn in the water-wheel, flogging me the while with a cattle whip he had with him, till my heart was on fire; after which he loosed me and I went out, knowing not the way..Eleventh Officer's Story, The, ii. 175..His love on him took pity and wept for his dismay, ii. 210..? ? ? ? ? a. Story of the Eunuch Bekhit xxxix. Then El Abbas took leave of the king and went away to his own house. Now it befell that he passed under the palace of Mariyeh the king's daughter, and she was sitting at a window. He chanced to look round and his eyes met those of the princess, whereupon his wit departed and he was like to swoon away, whilst his colour changed and he said, "Verily, we are God's and to Him we return!" But he feared for himself lest estrangement betide him; so he concealed his secret and discovered not his case to any of the creatures of God the Most High. When he reached his house, his servant Aamir said to him, "O my lord, I seek refuge for thee with God from change of colour! Hath there betided thee a pain from God the Most High or hath aught of vexation befallen thee? Verily, sickness hath an end and patience doth away vexation." But the prince returned him no answer. Then he brought out inkhorn [and pen] and paper and wrote the following verses:..? ? ? ? ? Yea, wonder-words I read therein, my trouble that increased And caused emaciation wear my body to a shred..Noureddin Ali of Damascus and Sitt el Milan, iii, 3..When he heard this, he came up to me and looking in my face, cried out and said, 'By Allah, this is my brother, the son of my mother and father! Allah! Allah!' Then he loosed me from my bonds and kissed my head, and behold it was my friend who used to borrow money of me. When I kissed his head, he kissed mine and said, 'O my brother, be not affrighted.' Then he called for my clothes [and money and restored to me all that had been taken from me] nor was aught missing to me. Moreover, he brought me a bowl full of [sherbet of] sugar, with lemons therein, and gave me to drink thereof; and the company came and seated me at a table. So I ate with them and he said to me, 'O my lord and my brother, now have bread and salt passed between us and thou hast discovered our secret and [become acquainted with] our case; but secrets [are safe] with the noble.' Quoth I, 'As I am a lawfully-begotten child, I will not name aught [of this] neither denounce [you!*]' And they assured themselves of me by an oath. Then they brought me out and I went my way, scarce crediting but that I was of the dead..So she donned a devotee's habit and betaking herself to the goldsmith, said to him, 'To whom belongeth the bracelet that is in the king's hand?' Quoth he, 'It belongeth to a man, a stranger, who hath bought him a slave-girl from this city and lodgeth with her in such a place.' So the old woman repaired to the young man's house and knocked at the door. The damsel opened to her and seeing her clad in devotee's apparel, (184) saluted her and said to her, 'Belike thou hast an occasion with us?' 'Yes,' answered the old woman; 'I desire privacy and ablution.' (185) Quoth the girl, 'Enter.' So she entered and did her occasion and made the ablution and prayed. Then she brought out a rosary and began to tell her beads thereon, and the damsel said to her, 'Whence comest thou, O pilgrim?' (186) Quoth she '[I come] from [visiting] the Idol (187) of the Absent in such a church. (188) There standeth up no woman [to prayer] before him, who hath an absent friend and discovereth to him her need, but he acquainteth her with her case and giveth her tidings of her absent one.' 'O pilgrim,' said the damsel, 'we have an absent one, and my lord's heart cleaveth to him and I desire to go to the idol and question him of him.' Quoth the old woman, '[Wait] till to-morrow and ask leave of thy husband, and I will come to thee and go with thee in weal.' When Bekhtzman heard this, he awoke from his heedlessness and said, 'Extolled be the perfection of God the Great! O king, this is my case and my story, nothing added and nought diminished, for I am King Bekhtzman and all this

happened to me; wherefore I will seek the gate of God[’s mercy] and repent unto Him.’ So he went forth to one of the mountains and there worshipped God awhile, till one night, as he slept, one appeared to him in a dream and said to him, ‘O Bekhtzeman, God accepteth thy repentance and openeth on thee [the gate of succour] and will further thee against thine enemy.’ When he was certified of this in the dream, he arose and turned back, intending for his own city; and when he drew near thereunto, he saw a company of the king’s retainers, who said to him, ‘Whence art thou? We see that thou art a stranger and fear for thee from this king, for that every stranger who enters this city, he destroys him, of his fear of King Bekhtzeman.’ Quoth Bekhtzeman, ‘None shall hurt him nor advantage him save God the Most High.’ And they answered, saying, ‘Indeed, he hath a vast army and his heart is fortified in the multitude of his troops.’ There was once a man of Nishapour, (1) who had a wife of the utmost loveliness and piety, and he was minded to set out on the pilgrimage. So he commended his wife to the care of his brother and besought him to aid her in her affairs and further her to her desires till he should return, so they both abode alive and well. Then he took ship and departed and his absence was prolonged. Meanwhile, the brother went in to his brother’s wife, at all times and seasons, and questioned her of her circumstances and went about her occasions; and when his visits to her were prolonged and he heard her speech and looked upon her face, the love of her gat hold upon his heart and he became distraught with passion for her and his soul prompted him [to evil]. So he besought her to lie with him, but she refused and chid him for his foul deed, and he found him no way unto presumption; (2) wherefore he importuned her with soft speech and gentleness..? ? ? ? ? u. The Two Sharpers who cheated each his Fellow dccccxi.? ? ? ? ? What is there in the tents? Their burdens are become A lover’s, whose belov’d is in the litters’ shrined. When the youth had made an end of his speech, the king said, “Carry him back to the prison;” and when they had done this, he turned to the viziers and said to them, “Yonder youth looseth his tongue upon you, but I know your affectionate solicitude for the welfare of my empire and your loyal counsel to me; so be of good heart, for all that ye counsel me I will do.” When they heard these words, they rejoiced and each of them said his say Then said the king, “I have not deferred his slaughter but to the intent that the talk might be prolonged and that words might abound, and I desire [now] that ye sit up for him a gibbet without the town and make proclamation among the folk that they assemble and take him and carry him in procession to the gibbet, with the crier crying before him and saying, “This is the recompense of him whom the king delighted to favour and who hath betrayed him!”” The viziers rejoiced, when they heard this, and slept not that night, of their joy; and they made proclamation in the city and set up the gibbet..49. The Chief of the Cous Police and the Sharper cccxlv.? ? ? ? ? Unto its pristine lustre your land returned and more, Whenas ye came, dispelling the gloom that whiles it wore..Now the king had a brother, whom he had imprisoned in that pit of old time, and he had died [there]; but the folk of the realm thought that he was alive, and when his [supposed] imprisonment grew long, the king’s officers used to talk of this and of the tyranny of the king, and the report spread abroad that the king was a tyrant, wherefore they fell upon him one day and slew him. Then they sought the well and brought out Abou Sabir therefrom, deeming him the king’s brother, for that he was the nearest of folk to him [in favour] and the likest, and he had been long in the prison. So they doubted not but that he was the prince in question and said to him, ‘Reign thou in thy brother’s room, for we have slain him and thou art king in his stead.’ But Abou Sabir was silent and spoke not a word; and he knew that this was the issue of his patience. Then he arose and sitting down on the king’s throne, donned the royal raiment and discovered justice and equity and the affairs [of the realm] prospered [in his hand]; wherefore the folk obeyed him and the people inclined to him and many were his troops..A sun of beauty she appears to all who look on her, iii. 191..When she came in sight of the folk, they kissed the earth before her and she said to them, ‘Tell me what hath betided Queen Tuhfeh from yonder dog Meimoun and why did ye not send to me and tell me?’ Quoth they, ‘And who was this dog that we should send to thee, on his account? Indeed, he was the least and meanest [of the Jinn].’ Then they told her what Kemeriyeh and her sisters had done and how they had practised upon Meimoun and delivered Tuhfeh from his hand, fearing lest he should slay her, whenas he found himself discomfited; and she said, ‘By Allah, the accursed one was wont to prolong his looking upon her!’ And Tuhfeh fell to kissing Queen Es Shuhba’s hand, whilst the latter strained her to her bosom and kissed her, saying, ‘Trouble is past; so rejoice in assurance of relief.’.Abbaside, Jafer ben Yehya and Abdulmelik ben Salih the, i. 183..? ? ? ? ? I wept, but those who spied to part us had no ruth On me nor on the fires that in my vitals flare..? ? ? ? ? For death in your absence to us was decreed; But, when ye came back, we were quickened anew..? ? ? ? ? My patience underneath the loss of friends and folk With pallor’s sorry garb hath clad me, comrades dear..120. The Pious Black Slave cccclxvii.The Fifth Night of the Month.70. Aboulaswed and his squinting Slave-girl ccclxxxvii.The zephyr’s sweetness on the coppice blew, ii. 235..Some with religion themselves concern and make it their business all, i. 48..’It is told of a certain doughty thief, that he used to rob and stop the way by himself upon caravans, and whenever the prefect of police and the magistrates sought him, he would flee from them and fortify himself in the mountains. Now it befell that a certain man journeyed along the road wherein was the robber in question, and this man was alone and knew not the perils that beset his way. So the highwayman came out upon him and said to him, “Bring out that which is with thee, for I mean to slay thee without fail.” Quoth the traveller, “Slay me not, but take these saddle-bags and divide [that which is in] them and take the fourth part [thereof].” And the thief answered, “I will not take aught but the whole.” “Take half,” rejoined the traveller, “and let me go.” But the robber replied, “I will take nought but the whole, and I will slay thee [to boot].” And the traveller said, “Take it.”.Bihkerd, Story of King, i. 121..Now the Persian had a mameluke, (201) as he were the full moon, and he arose [and went out], and the singer followed him and wept before him, professing love to him and kissing his hands and feet. The mameluke took compassion on him and said to him, ‘When the night cometh and my master entereth [the harem] and the folk go away, I will grant thee thy desire; and I lie in such a place.’ Then the singer returned and sat with the boon-companions, and

the Persian rose and went out, he and the mameluke beside him. [Then they returned and sat down.] (202) Now the singer knew the place that the mameluke occupied at the first of the night; but it befell that he rose from his place and the candle went out. The Persian, who was drunken, fell over on his face, and the singer, supposing him to be the mameluke, said, 'By Allah, it is good!' and threw himself upon him and clipped him, whereupon the Persian started up, crying out, and laying hands on the singer, pinioned him and beat him grievously, after which he bound him to a tree that was in the house. (203).Wife and the Learned Man, Khelbes and his, i. 301..There abode once, of old days and in bygone ages and times, in the city of Baghdad, the Abode of Peace, the Khalif Haroun er Reshid, and he had boon-companions and story-tellers, to entertain him by night Among his boon-companions was a man called Abdallah ben Nan, who was high in favour with him and dear unto him, so that he was not forgetful of him a single hour. Now it befell, by the ordinance of destiny, that it became manifest to Abdallah that he was grown of little account with the Khalif and that he paid no heed unto him; nor, if he absented himself, did he enquire concerning him, as had been his wont. This was grievous to Abdallah and he said in himself, "Verily, the heart of the Commander of the Faithful and his fashions are changed towards me and nevermore shall I get of him that cordiality wherewith he was wont to entreat me." And this was distressful to him and concern waxed upon him, so that he recited the following verses:Hardly had we settled ourselves in the place when we heard a noise of kicking [at the door] and people running right and left and questioning the cook and saying, "Hath any one passed by thee?" "Nay," answered he; "none hath passed by me." But they ceased not to go round about the shop till the day broke, when they turned back, disappointed. Then the cook removed the grass and said to us, "Arise, for ye are delivered from death." So we arose, and we were uncovered, without mantle or veil; but the cook carried us up into his house and we sent to our lodgings and fetched us veils; and we repented unto God the Most High and renounced singing, (138) for indeed this was a great deliverance after stress..When the evening came, the king bade fetch the vizier; so he presented himself before him and the king bade him tell the [promised] story. So he said, "Hearkening and obedience. Know, O king (but God alone knoweth His secret purpose and is versed in all that is past and was foredone among bygone peoples), that.Now I had questioned her of her name and she answered, "My name is Rihaneh," and described to me her dwelling-place. When I saw her make the ablution, I said in myself, "This woman doth on this wise, and shall I not do the like of her?" Then said I to her, "Belike thou wilt seek us another pitcher of water?" So she went out to the housekeeper and said to her, "Take this para and fetch us water therewith, so we may wash the flags withal." Accordingly, the housekeeper brought two pitchers of water and I took one of them and giving her my clothes, entered the lavatory and washed..Thereupon they all dismounted and putting off that which was upon them of harness of war, came before El Abbas and tendered him allegiance and sued for his protection. So he held his hand from them and bade them gather together the spoils. Then he took the riches and the slaves and the camels, and they all became his liege-men and his retainers, to the number (according to that which is said) of fifty thousand horse. Moreover, the folk heard of him and flocked to him from all sides; whereupon he divided [the spoil amongst them] and gave gifts and abode thus three days, and there came presents to him. Then he bade set out for Akil's abiding-place; so they fared on six days and on the seventh day they came in sight of the camp. El Abbas bade his man Aamir forego him and give Akil the glad news of his cousin's coming. So he rode on to the camp and going in to Akil, gave him the glad news of Zuheir's slaughter and the conquest of his tribe..The billows of thy love o'erwhelm me passing sore, ii. 226..50. El Melik en Nasir and the Three Masters of Police dciii.????? What strength have I solicitude and long desire to bear? Why art thou purposed to depart and leave me to despair?.Your water I'll leave without drinking, for there, i.

210.ALPHABETICAL TABLE OF THE FIRST LINES OF THE VERSE IN THE "TALES FROM THE ARABIC.".When the news reached El Aziz, he rejoiced with an exceeding joy in the coming of his son and straightway took horse, he and all his army, what while the trumpets sounded and the musicians played, that the earth quaked and Baghdad also trembled, and it was a notable day. When Mariyeh beheld all this, she repented with the uttermost of repentance of that which she had wroughten against El Abbas his due and the fires still raged in her vitals. Meanwhile, the troops (104) sallied forth of Baghdad and went out to meet those of El Abbas, who had halted in a meadow called the Green Island. When he espied the approaching host, he knew not what they were; so he strained his sight and seeing horsemen coming and troops and footmen, said to those about him, "Among yonder troops are ensigns and banners of various kinds; but, as for the great green standard that ye see, it is the standard of my father, the which is reserved [unto him and never displayed save] over his head, and [by this] I know that he himself is come out in quest of me." And he was certified of this, he and his troops..By Allah, but that I trusted that I should meet you again, ii. 266..50. Ibrahim ben el Mehdi and the Merchant's Sister Night ccxlvii.112. Abdallah ben Nafi and the King's Son of Cashghar dccccli.God, Of Trust in, i. 114..????????? nb.

Story of the Old Sharper dccccli.Fourth Officer's Story, The, ii. 142..Woman of the Barmecides, Haroun er Reshid and the, i. 57..????? An if I live, in love of her I'll live, and if I die Of love and longing for her sight, O rare! O excellent!.So the folk gathered together to them and blamed the lackpenny and said to him, 'Give him the price of that which thou hast eaten.' Quoth he, 'I gave him a dirhem before I entered the shop;' and the cook said, 'Be everything I sell this day forbidden (15) to me, if he gave me so much as the name of a piece of money! By Allah, he gave me nought, but ate my food and went out and [would have] made off, without aught [said I]' 'Nay,' answered the lackpenny, 'I gave thee a dirhem,' and he reviled the cook, who returned his abuse; whereupon he dealt him a cuff and they gripped and grappled and throttled each other. When the folk saw them on this wise, they came up to them and said to them, 'What is this strife between you, and no cause for it?' 'Ay, by Allah,' replied the lackpenny, 'but there is a cause for it, and the cause hath a tail!' Whereupon, 'Yea, by Allah,' cried the cook, 'now thou mindest me of thyself and thy dirhem! Yes, he gave me a dirhem and [but] a quarter of the price is spent. Come back and take the rest of the price of thy dirhem.' For that he

understood what was to do, at the mention of the tail; and I, O my brother," added Aboulhusn, "my story hath a cause, which I will tell thee." Daughters, The Two Kings and the Vizier's, iii. 145..? ? ? ? ? To God of all the woes I've borne I plain me, for I pine For longing and lament, and Him for solace I entreat. ? ? ? ? a. The First Old Man's Story i.119. The Shipwrecked Woman and her Child cccclxvi. ? ? ? ? ? Indeed, thou'st told the tale of kings and men of might, Each one a lion fierce, impetuous in the fight. One day, I changed my clothes and putting money in my sleeve, sallied forth to explore the holes and corners of this city, and as I was going about, I saw a handsome house. Its goodness pleased me; so I stood looking on it, and behold, a lovely woman [at the lattice]. When she saw me, she made haste and descended, whilst I abode confounded. Then I betook myself to a tailor there and questioned him of the house and to whom it belonged. Quoth he, "It belongeth to such an one the notary, may God curse him!" "Is he her father?" asked I; [and he replied, "Yes."] So I repaired in haste to a man, with whom I had been used to deposit my goods for sale, and told him that I desired to gain access to such an one the notary. Accordingly he assembled his friends and we betook ourselves to the notary's house. When we came in to him, we saluted him and sat with him, and I said to him, "I come to thee as a suitor, desiring the hand of thy daughter in marriage." Quoth he, "I have no daughter befitting this man." And I rejoined, "God aid thee! My desire is for thee and not for her." (213) But he still refused and his friends said to him, "This is an honourable man and thine equal in estate, and it is not lawful to thee that thou hinder the girl of her fortune." Quoth he to them, "Verily, my daughter whom ye seek is passing foul-favoured and in her are all blameworthy qualities." And I said, "I accept her, though she be as thou sayest." Then said the folk, "Extolled be the perfection of God! A truce to talk! [The thing is settled;] so say the word, how much wilt thou have [to her dowry]?" Quoth he, "I must have four thousand dinars." And I said, "Hearkening and obedience." Now the liefest of all things to Mariyeh was the recitation of poems and verses and linked rhymes and the twanging [of the strings of the lute], and she was versed in all tongues; so she took the letter and opening it, read that which was therein and apprehended its purport. Then she cast it on the ground and said, "O nurse, I have no answer to make to this letter." Quoth the nurse, "Indeed, this is weakness in thee and a reproach unto thee, for that the people of the world have heard of thee and still praise thee for keenness of wit and apprehension; so do thou return him an answer, such as shall delude his heart and weary his soul." "O nurse," rejoined the princess, "who is this that presumeth upon me with this letter? Belike he is the stranger youth who gave my father the rubies." "It is himself," answered the woman, and Mariyeh said, "I will answer his letter on such a wise that thou shalt not bring me other than it [from him]." Quoth the nurse, "So be it." So the princess called for inkhorn and paper and wrote the following verses: 73. Mohammed el Amin and Jaafer ben el Hadi dclvii. SHEHRZAD AND SHEHRIYAR. (145). When the king heard this, he said, "Restore him to the prison till the morrow, so we may look into his affair; for that deliberation in affairs is advisable and the slaughter of this [youth] shall not escape [us]." Solomon, David and, i. 275.. When Galen saw what appeared to him of the [mock] physician's incapacity, he turned to his disciples and pupils and bade them fetch the other, with all his gear and drugs. So they brought him into his presence on the speediest wise, and when Galen saw him before him, he said to him, 'Knowest thou me?' 'No,' answered the other, 'nor did I ever set eyes on thee before this day.' Quoth the sage, 'Dost thou know Galen?' And the weaver said, 'No.' Then said Galen, 'What prompted thee to that which thou dost?' So he related to him his story and gave him to know of the dowry and the obligation by which he was bound with regard to his wife, whereat Galen marvelled and certified himself of the matter of the dower. Hindbad the Porter, Sindbad the Sailor and, iii. 199.. So the folk resorted to her from all parts and she used to pray God (to whom belong might and majesty) for the oppressed and God granted him relief, and against his oppressor, and He broke him in sunder. Moreover, she prayed for the sick and they were made whole; and on this wise she abode a great space of time. As for her husband, when he returned from the pilgrimage, his brother and the neighbours acquainted him with his wife's affair, whereat he was sore concerned and misdoubted of their story, for that which he knew of her chastity and prayerfulness; and he wept for her loss.. ? ? ? ? ? Favour or flout me, still my soul shall be Thy ransom, in contentment or despite.. It is said that El Mamoun (164) came one day upon Zubeideh, mother of El Amin, (165) and saw her moving her lips and muttering somewhat he understood not; so he said to her, "O mother mine, dost thou imprecate [curses] upon me, for that I slew thy son and despoiled him of his kingdom?" "Not so, by Allah, O Commander of the Faithful!" answered she, and he said, "What then saidst thou?" Quoth she, "Let the Commander of the Faithful excuse me." But he was instant with her, saying, "Needs must thou tell it." And she replied, "I said, 'God confound importunity!'" "How so?" asked the Khalif, and she said, "I played one day at chess with the Commander of the Faithful [Haroun er Reshid] and he imposed on me the condition of commandment and acceptance. (166) He beat me and bade me put off my clothes and go round about the palace, naked; so I did this, and I incensed against him. Then we fell again to playing and I beat him; so I bade him go to the kitchen and swive the foulest and sorriest wench of the wenchs thereof. [I went to the kitchen] and found not a slave-girl fouler and filthier than thy mother; (167) so I bade him swive her. He did as I bade him and she became with child by him of thee, and thus was I [by my unlucky instance] the cause of the slaying of my son and the despoiling him of his kingdom." When El Mamoun heard this, he turned away, saying, "God curse the importunate!" to wit, himself, who had importuned her till she acquainted him with that matter.

[Frelon 1903-1904 Vol 11 Le Journal Mensuel DEntomologie Descriptive Exclusivement Consacr A LEtude Des Coloptres DEurope Et Des Pays Voisins](#)

[Funfundzwanzigster Bericht Der Oberhessischen Gesellschaft Fur Natur-Und Heilkunde](#)

[Ballanche Et Mme DHautefeuille Lettres Indites de Ballanche Chateaubriand Sainte-Beuve Mme RCamier Mme Swetchine Etc](#)

[The English-American His Travail by Sea and Land or a New Survey of the West Indians Containing a Journal of Three Thousand and Three Hundred Miles Within the Main Land of America Wherein Is Set Forth His Voyage from Spain to St John de Ulhua And Fro](#)

[Discussioni Politico-Letterarie Dellab Giuseppe Piolanti Continenti La Storia Filosofica Nellultima Rivoluzione DItalia Così Funesta Allo Stato Della Chiesa Ossia Dialogo Tra LAutore E LAb Vincenzo Gioberti](#)

[The Monumental Brasses of Gloucestershire](#)

[Ornithologische Monatsberichte 1898 Vol 6](#)

[Minutes of the Synod of the Reformed Presbyterian Church of North America Session 85 Bloomington Indiana June 3 to 9 1914](#)

[Reoplastes Theo-Sophicus Sive Eicones Mystic Rara Solertia AC Sagacitate Singularem Efficat Eq Ri Incis Integram Ver Theosofias Rationem Mira](#)

[Dexteritate Adumbrantes Evolutione Latin Ex Sacris Scripturis Sanctis Patribus Philosoph](#)

[The Curriculum of the Horace Mann Elementary School](#)

[Forest and Water](#)

[The Phipsicli 1930 Vol 16](#)

[Palabras de Loco Novela Trgica Representable](#)

[Oekonomisch-Botanische Beschreibung Der Verschiedenen Und Vorzglichen Arten AB-Und Spielarten Der Rosen Zu Nherer Berichtigung Derselben Fr Liebhaber Von Lustanlagen Und Grten](#)

[Aufzeichnungen Von Cornhill Nach Gross-Cairo Vol 1](#)

[de LExcutio DEnsemble](#)

[Aus Natur Und Museum](#)

[Marine Mammal Protection ACT Vol 2 Hearing Before the Subcommittee on Environment and Natural Resources of the Committee on Merchant](#)

[Marine and Fisheries House of Representatives One Hundred Third Congress First Session](#)

[The Pikes Peak Nugget 1924 Vol 24](#)

[Die Geographische Verbreitung Der Jetzt Lebenden Raubthiere](#)

[Catalogue of the Extensive Dramatic Collection of the Late James H Brown Esq of Malden Mass Comprising a Valuable Collection of Works Relating to the History of the Stage in All Its Branches](#)

[Catalogue Descriptif Et MThodique Des Annelides Et Des Mollusques de LIle de Corse Avec Huit Planches Representant Quatre-Vingt-Huit](#)

[ESPCes Dont Soixante-Huit Nouvelles](#)

[Greater Los Angeles and Southern California Their Portraits and Chronological Record of Their Careers](#)

[Claudier Vol 1 Die Roman Aus Der Rmischen Kaiserzeit](#)

[The Rhododendron 1937](#)

[Forty-Eighth Annual Report of the Municipal Government of the City of Somersworth N H for the Financial Year Ending December 31 1940](#)

[Progress and Prospects of New York The First City of the World 1492 1893](#)

[Select List of References on Sugar Chiefly in Its Economic Aspects](#)

[Ummagga Jataka The Story of the Tunnel](#)

[Vincentii Chartarii Rhegiensis Imagines Deorum Qui AB Antiquis Colebantur Uncum Earum Declaratione Et Historia in Qua Simulacra Ritus Cremoni Magnaque Ex Parte Veterum Religio Explicatur Opus Non Solum Antiquitatis Amatoribus sed Et Liberalium](#)

[A Treatise on Justification](#)

[Second Year Language Reader](#)

[Publications of the Louisiana Historical Society New Orleans Louisiana Vol 8 1914-15](#)

[Cauldron 1924](#)

[The Story of Lauili A Daughter of Samoa](#)

[Anleitung Zur Kenntni Und Beurtheilung Der Philosophie in Ihren Smmtlichen Lehrgebuden Ein Lehrbuch Fr Vorlesungen Und Handbuch Fr Eigenes Studium](#)

[The New Make Christ King A Collection of Choice Gospel Hymns for the Church the Sunday School and Evangelistic Meetings](#)

[Observaciones de Precisin Con El Sextante](#)

[The Patriarchal Dynasties from Adam to Abraham Shown to Cover 10 500 Years and the Highest Human Life Only 187](#)

[A General History of the Stage from Its Origin in Greece Down to the Present Time With the Memoirs of Most of the Principal Performers That Have Appeared on the English and Irish Stage for These Last Fifty Years](#)

[Assureurs Americains Et Assures Francais](#)

[Jean Pauls Werke Vol 3](#)

[The Lovers of the Woods](#)

[Costa Rica-Panama Arbitration](#)
[Studies on the Pacific Pilchard or Sardine \(Sardinops Caerulea\)](#)
[Datos Epigraficos Numismticos de Espaa](#)
[Piquillo Alliaga Vol 5 Ou Les Maures Sous Philippe III](#)
[Bibel Und Natur Allgemein Verstdliche Studien Ber Die Lehren Der Bibel Vom Standpunkte Der Heutigen Naturwissenschaften Und Geschichte](#)
[de Quelques Legendes Brahmaniques Qui Se Rapportent Au Berceau de L'Espece Humaine Legende Des Deux Soeurs La Kadrou Et La Vinata](#)
[On the Importance of an Early Correct Education of Children Embracing the Mutual Obligations and Duties of Parent and Child Also the](#)
[Qualifications and Discipline of Teachers with Their Emolument and a Plan Suggested Whereby All Our Common Schools Can](#)
[Introduction to Practical Chemistry for Medical Dental and General Students Specially Adapted to Meet the Requirements of the Conjoint Boards](#)
[Examination of the Royal Colleges of Physicians and Surgeons But Suitable for General Use in Schools and for](#)
[On the Farm](#)
[The Century and the School and Other Educational Essays](#)
[The Corrosion of Iron A Summary of Causes and Preventive Measures](#)
[Il Conte Ugolino Della Gherardesca E I Ghibellini Di Pisa Vol 1 Romanzo Storico](#)
[Life on the Seashore or Animals of Our Coasts and Bays With Illustrations and Descriptions](#)
[Universitt Tbingen in Ihrer Vergangenheit Und Gegenwart Die](#)
[Servian Popular Poetry](#)
[Il Museo Capitolino E Li Monumenti Antichi Vol 1 Che Sono Nel Campidoglio Contenente La Prima Parte Delle Statue](#)
[The Universal Cook Book A Collection of Tried and Tested Home Receipts](#)
[Freytags Die Verlorene Handschrift With Introduction and Notes](#)
[Greek Vases Historical and Descriptive With Some Brief Notices of Vases in the Museum of the Louvre and a Selection from Vases in the British](#)
[Museum](#)
[Recueil Des Cahiers Generaux Des Trois Ordres Aux Etats-Generaux Vol 3 D'Orleans En 1560 Sous Charles IX de Blois En 1576 de Blois En](#)
[1588 Sous Henri III de Paris En 1614 Sous Louis XIII Seconds Etats de Blois En 1588](#)
[Les DLassements Illustrs 16 Septembre 1874](#)
[Leopoldina Vol 34 Amtliches Organ Der Kaiserlichen Leopoldino-Carolinischen Deutschen Akademie Der Naturforscher Jahrgang 1898](#)
[Preliminary Draft of a Bill Consolidating the Existing General Laws Relating to Boroughs](#)
[A Condensed Compendium of Pharmaceutical Knowledge](#)
[The University of Kansas Science Bulletin Vol 16 Devoted to the Publication of the Results of Research by Members of the University of Kansas](#)
[Maitre-Chanteur 1879 Vol 1 Le Recueil de Chant Et Journal Musical](#)
[British Diplomatic Instructions 1689-1789 France 1689-1721](#)
[Conversazioni Letterarie Prima Serie](#)
[Smoke Abatement A Manual for the Use of Manufacturers Inspectors Medical Officers of Health Engineers and Others](#)
[La Rulla](#)
[The Medical Aspects of Death And the Medical Aspects of the Human Mind](#)
[Droit P'nal Forestier Le](#)
[Poems Original and Translated](#)
[The Mount of Vision A Book of English Mystic Verse](#)
[Il S'Officio E La Riforma Religiosa in Bologna](#)
[Beurteilung Und Behandlung Der Gicht Aus Der Praxis Fur Die Praxis](#)
[Ossolinski Ou Marseille Et St-Domingue Apres 1794 Et En 1815 Vol 2 Memoires Contemporains](#)
[Eroerterungen Ueber Die Erste Dekade Des Titus Livius](#)
[Arachniden Vol 10 Die Getreu Nach Der Natur Abgebildet Und Beschrieben](#)
[Japon Ou Moeurs Usages Et Costumes Des Habitans de CET Empire Vol 3 Le D'Apres Les Relations Recentes de Krusenstern Langsdorf Titzing](#)
[Etc Et Ce Que Les Voyageurs P'cedens Offrent de Plus AVere Suivi de la Relation Du Voyage Et de la Cap](#)
[Le Poesie Liriche](#)
[Legal Tender A Study in English and American Monetary History](#)
[Nouvelles Vues Sur L'Administration Des Finances Et Sur L'Allgement de L'Impt](#)
[Opere Varie Filosofico-Politiche in Prosa E in Versi Di Vittorio Alfieri Da Asti Vol 4](#)
[Cosas de Espaa \(El Pais de Lo Imprevisto\) Traduccin Directa del Ingls](#)

[R P Ioannis Francisci Niceronis Parisini Ex Ord Minim Thaumaturgus Opticus Seu Admiranda Vol 1 Optices Per Radium Directum Catoptrices Per Reflexum E Politis Corporibus Planis Cylindricis Conicis Polyedris Polygonis Et Aliis Dioptices](#)
[Geschichte Des Rationalismus Und Supernaturalismus Vornehmlich in Beziehung Auf Das Christenthum](#)
[Storia Degli Scavi Di Roma E Notizie Intorno Le Collezioni Romane Di Antichit Vol 2 Gli Ultimi Anni Di Clemente VII E Il Pontificato Di Paolo III \(A 1531-1549\)](#)
[Experiences in Spiritualism A Record of Extraordinary Phenomena Witnessed Through the Most Powerful Mediums with Some Historical Fragments Relating to Semiramide Given by the Spirit of an Egyptian Who Lived Contemporary with Her](#)
[Description Des Crustacs de la Famille Des Galathids Recueillis Pendant LExpedition](#)
[First Presbyterian Chronicles Rochester Centennial History](#)
[Trait Des Maladies Cutanes Des Pieds Et de Toutes Les Infirmits Auxquelles Nous Sommes Assujettis Telles Que Cors Oignons Durillons Verrues Accidens Des Ongles Engelures Gerures Etc Etc Avec Les Moyens de Les PRvenir de Les Soigner](#)
[Uganda Ein Blatt Aus Der Geschichte Der Evangelischen Mission Und Der Kolonialpolitik in Centralafrika](#)
[The Religious Education of Adolescents](#)
[Exulum Trias Sive de Cicerone Ovidio Seneca Exulibus Specimen Litterarium Inaugurale Quod Ex Auctoritate Rectoris Magnifici C H H Spronck Med Doct Et in Fac Med Prof Amplissimi Senatus Academici Consensu Et Nobilissimae Facultatis Litterarum](#)
[Tutelle Perptuelle Des Femmes La Du Vagabondage Et de la Transportation These Pour Le Doctorat PRSente a la Facult de Droit de Nancy](#)
[A Birding on a Bronco](#)
